



# MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between



**NAKHON PATHOM RAJABHAT UNIVERSITY**

**Nakhon Pathom, Thailand**

and

**HANOI UNIVERSITY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT**

**Vietnam**

This Memorandum of Understanding (MOU) endorses the academic cooperation between Faculty of Hydro-meteorology and Water Resources Engineering, Hanoi University of Natural Resources and Environment, Vietnam and Program of Civil Engineering, Faculty of Science and Technology, NakhonPathomRajabhat University, Kingdom of Thailand. The Hanoi University of Natural Resources and Environment and NakhonPathomRajabhat University mutually agree to cooperate for the five-year period of 2012 to 2016 under the terms and conditions as follows:

## § 1

### **1. Education Program**

1.1. Faculty members in the field of Hydro-meteorology and Water Resources Engineering and related fields from the Hanoi University of Natural Resources and Environment and NakhonPathomRajabhat University will be able to give lectures on the relevant subjects or be co-advisors to the students who study in the undergraduate/graduate program in Civil Engineering, Water Resources and Coastal Engineering under each both agreement.

1.2. Both universities are willing to grant time off for professors and academic staffs within a given scope and according to the regulations of the respective universities in order to take part in teaching and research programmes previously stipulated.

1.3. This graduate program allows Vietnamese students to study one or two semesters at NakhonPathomRajabhat University in Thailand and Thai students one or two semesters at the Hanoi University of Natural Resources and Environment for course work and/or for the partial preparation/fulfillment of a bachelor degree or a graduated thesis.

1.4. The students in this program will get the appropriate rights as an exchange student at the partner university.

1.5. The undergraduate or graduate program allows the students to use the laboratories at the respective universities following the recommendation of their Vietnamese/Thai advisor.

1.6. The students in this program who can fulfill all courses at the Hanoi University of Natural Resources and Environment will also obtain credit certificates from this university. The credit certificate will be counted towards the degree of equivalent undergraduate or graduate program to be conferred from each university.

§ 2

**2. Academic Seminar and Symposium**

The Hanoi University of Natural Resources and Environment and NakhonPathomRajabhat University encourage faculty members and/or academic staffs to hold an academic seminar/symposium on relevant water- or environmental engineering fields every two years to allow faculty members and/or academic staff from two universities and the other German/Thai institutions to exchange ideas, innovations and experiences from their current research activities. Herewith the Hanoi University of Natural Resources and Environment and NakhonPathomRajabhat University will attempt to alternate as conference hosts.

§ 3

**3. Exchange of Faculty Members, Academic Staff and Students**

3.1. Faculty members from the Hanoi University of Natural Resources and Environment and NakhonPathomRajabhat University will be invited to teach, lecture, be on the thesis committee or advice on the postgraduate research activity at the other institution according to each university's needs.

3.2. NakhonPathomRajabhat University and the Hanoi University of Natural Resources and Environment will encourage their faculty members, academic staff and/or students to do research work or take a course at the other institution.

3.3. NakhonPathomRajabhat University and the Hanoi University of Natural Resources and Environment will develop programs of cooperative training at the graduate levels in the fields of each university's interest.

3.4. The delegating university is to be responsible for the traveling expenses of its participants in exchange from their home country to the host university in accordance with the regulations valid in the country of the delegating university. Whether the host university will be able to support some of these expenses must be decided on an individual basis by the partners involved.

3.5. The partners in this MOU are to make efforts to establish and to offer visiting professorships or temporary academic posts and to make efforts to arrange for the appropriate financing.

3.6. Both universities are to support the exchange of students, and are to waive the imposition of university fees on a one-to-one basis. Minor fees, such as those for social activities and of other institutions are, with the exception of tuition fees, to be paid by the student themselves.

**4. Research Projects**

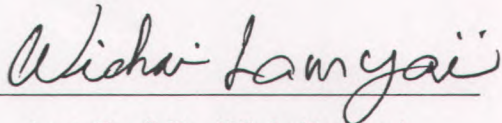
4.1. Joint research projects and related activities will be explored in the subjects of mutual interest that are of benefit to both NakhonPathomRajabhat University and the Hanoi University of Natural Resources and Environment.

4.2. NakhonPathomRajabhat University and the Hanoi University of Natural Resources and Environment will work together to identify and seek funding for their collaborative activities. Faculty members, academic staffs and student from both universities will be encouraged to apply for research funding from various research fund sources.

This Memorandum of Understanding has been prepared in two identical copies; each party will hold one original duly signed. The Memorandum of Understanding is effective from the date of signature by both parties.

For NakhonPathomRajabhat University:


For Hanoi University of Natural Resources and Environment:



Asst. Prof. Dr. WichaiLamyai

Vice-President

(Acting President of NakhonPathomRajabhat University)



Asst. Prof. Dr. Hoang Ngoc Quang

President

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_